



La Voz de AATSP-FL
Número 11 2022-2022

14 November 2022

Website: www.aatsp-fl.weebly.com

Twitter: @faatspsecretary

Pinterest: <https://www.pinterest.com/faatspsecretary/>

Instagram: AATSPFloridachapter

FB: <https://www.facebook.com/floridachapteraatsp/>

AATSP-FL CHAPTER NEWS

ANNOUNCING

2ND ANNUAL VIRTUAL CONFERENCE:

15 December 2022 – 30 June 2023

SUBMIT YOUR PROPOSALS NOW (deadline November 15, 2022)

https://docs.google.com/document/d/1WKc220_0-ww1tif7dX9nXk4kaD2O15Ay/edit?usp=sharing&oid=116843808266132952631&rtpof=true&sd=true

YOU DO NOT HAVE TO BE A MEMBER OF AATSP or AATSP-FL TO SUBMIT A PROPOSAL. We are looking for a WIDE VARIETY of topics.

REMEMBER: THIS CONFERENCE WILL BE FREE FOR **ANY** Spanish and / or Portuguese teacher **ANYWHERE FREE OF CHARGE!**

Send to: faatspconferencechair@gmail.com

SAVE THE DATE!

**AATSP FLORIDA CHAPTER ANNOUNCES ITS
2ND ANNUAL FACE TO FACE CONFERENCE**

SEPTEMBER 7-9, 2023

Wyndham Orlando Resort

DEADLINE TO SUBMIT PROPOSALS IS 11:59 p.m. MARCH 30, 2023.

Please send conference proposals to: Linda Villadóniga:
faatspconferencechair@gmail.com

*Applicants will be notified by e-mail by **APRIL 15, 2023**, as to the status of their proposal(s).*

Proposal form:

<https://docs.google.com/document/d/1nTUCEo> -

[PgBvq9s3azmGP7o9dlj0Okqu/edit?usp=sharing&oid=116843808266132952631&rtpof=true&sd=true](https://docs.google.com/document/d/1nTUCEo-PgBvq9s3azmGP7o9dlj0Okqu/edit?usp=sharing&oid=116843808266132952631&rtpof=true&sd=true)

**MORE INFORMATION COMING
SOON!**



105th AATSP Annual Conference

UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

SALAMANCA, SPAIN

JUNE 26-29, 2023

Come for the AATSP conference and stay for more with *Cursos Internacionales de la Universidad de Salamanca!*

To learn about short courses offered before and after the annual conference, click hr https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/2023_conference/USALCursosUPDATED.pdf

Plan ahead for 2023!

Conference registration will open in December. For planning purposes, click [here](#) to see conference registration fees, schedule, and cancellation policies.

Also, take a look at our [travel FAQ](#) for information you may need before your arrival in Spain.

https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/2023_conference/spain_faq_2023_conference_pa.pdf

Our 2023 Theme

Nuevos horizontes para la comunicación y la cultura

Novos horizontes para a comunicação e a cultura

New Horizons for Communication and Culture

Lodging and Related Information

On June 26-29, 2023, the Association will celebrate the AATSP 105th Annual Conference in Salamanca, Spain. With the backing of Universidad de Salamanca, the Ciudad de Salamanca, and the Junta de Castilla y León, we aspire to hold the AATSP's biggest annual event yet. Please book your lodging in advance.

Most of the conference will be held in the heart of Salamanca in the beautiful new Cursos Internacionales building that is adjacent to the Palacio de Congresos.

When the AATSP meets in Salamanca, we do not have an official conference hotel. Conference attendees must arrange for their own lodging. There are options to match your budget.

For a list of hotels provided by the Ciudad de Salamanca, click here:

https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/2023_conference/spain_faq_2023_conference_pa.pdf.

We also suggest that you consult AIRBNB.com and enter Salamanca (Spain) for more options. We are looking for additional economical lodging possibilities and will post them here as they become available.

APPLICATIONS OPEN DECEMBER 1 FOR CONFERENCE TRAVEL STIPENDS TO SALAMANCA, SPAIN

We are offering travel stipends to support attendance at the 105th AATSP Annual Conference in Salamanca, Spain (June 26-29, 2023). There are awards for graduate students, preK-12 and higher education faculty, including community college faculty. All applicants will be considered for both the AATSP Award (\$500) and the Sponsored Award (\$1,000). **Applications will open on December 1, 2022 and will close on January 1, 2023.** For more information, click here:

<https://www.aatsp.org/page/conferencetravelstipend>.

The AATSP sincerely thanks our sponsors of 2023 conference travel stipends.

ATTENTION PORTUGUESE TEACHERS! CHECK OUT USAL'S CENTER FOR BRAZILIAN STUDIES

The AATSP is excited to announce that we are working with the Center for Brazilian Studies (CEB) at the Universidad de Salamanca (USAL) on special events for our Portuguese teachers and lovers of Portuguese for our 105th AATSP Annual Conference. Explore all the resources offered by CEB including their broadcasts on Radio Universidad and their short story competition about Brazilian Samba, "Cuéntame un Cuento".



SHH SENIOR SCHOLARSHIPS, JUNIOR TRAVEL AWARD, AND SPONSOR AWARDS APPLICATIONS

The Sociedad Honoraria Hispánica (SHH) will award eighteen Bertie Green Junior Travel Awards for current junior members of the SHH to travel to Costa Rica in July 2023. The SHH will also award college scholarships in the amounts of \$1,000 and \$2,000 to members of the SHH who are currently in their senior year of high school. All information and applications are posted on the Student Scholarships and Awards page of the SHH website (<https://www.aatspshh.org/student-scholarships>)

Each year the SHH presents the Mario Fierros Award for Excellence for Chapter Sponsor of the Year and the Park-Sihocky Award for a New Chapter Sponsor. The recipients receive a stipend to attend the AATSP Annual Conference. Since this year's conference in Salamanca, Spain may require more time to make travel plans, the SHH Advisory Board decided to move the deadline for these awards to Thursday, December 8. Evidence for the award application is based on the past two to three years of activity. Click here: <https://www.aatspshh.org/chapterawards> for more information and the application instructions.

SHH ELECTIONS COMING SOON

The 2022 Elections for Sociedad Honoraria Hispánica (SHH) President-Elect and Region II Director will open Tuesday, November 1. All sponsors of current SHH chapters may vote.

Click here

(<https://docs.google.com/document/d/1yd0xv3lq14e3o4Fe3EJzgQnAx93hMaCt0szCm1Dk4kw/edit>) to preview the candidate statements. All sponsors of active SHH chapters will receive a link to vote on November 1. Please contact SHH@aatsp.org to update your SHH chapter's account information prior to that date.

NSE SPECIALS AND REMINDERS

In case you missed it, NSE scholarship applications are open for teachers and students. Click here:

(<https://www.nationalspanishexam.org/index.php/en/awards/stipend-for-teachers>) to read the details for teachers and here

(<https://www.nationalspanishexam.org/index.php/en/awards/scholarships-for-students>) for the details for students. This year, the NSE is offering Global Citizen Scholarships residually through Concordia Language Villages and virtually through United Planet, opening the doors for students to gain even more diverse immersion experiences next summer!

The NSE webinar series continues! We will be offering another webinar on **Wednesday, November 16**. Click here:

(<https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSeW39DF6YGL-4Ge6B89bTyWgrcl2VJhA9eLduCFHmga5xtTWw/viewform>) to learn more and sign up.

CALL FOR PAPERS BOSTON AREA PEDAGOGY CONFERENCE 2023

The World Languages Center (WLC) of Northeastern University invites proposals for the fifth Boston Pedagogy Conference. The conference will take place on April 1, 2023 and will be hosted by Northeastern University for the first time. This year's theme is "Teaching for

Intercultural Citizenship.” **The deadline to submit proposals is January 27, 2023.** Click here: (<https://bapc2023.sites.northeastern.edu/>) for more information and to register. There is no registration fee for this conference.

PREPARE NOW FOR THE 2023 AATSP PHOTO CONTEST (HIGHER ED)

Photography is a powerful medium for sharing our experiences, and your students have photos! Encourage them to submit in either the places or people category. People may include portraits, self-portraits, or group photos. Places may include landscapes real or imaginary. Faculty members will submit photo on their students’ behalf. Click here (<https://www.aatsp.org/general/custom.asp?page=photocontest>) for more information on the AATSP Photography Contest. Submissions open in January 2023.

DE DIFUSIÓN



¿De qué modo introduces la **corrección en el aula**?

¿Debemos interrumpir el proceso comunicativo para dar un **feedback correctivo**?

¿Cómo **sacar el máximo partido** a este instrumento?

En este Teleseminario reflexionaremos juntos sobre el feedback correctivo y **trataremos de analizar dos aspectos, el lenguaje corporal y el uso de la voz**, como dos herramientas que favorecen el proceso de corrección durante la actuación docente.

 **Feedback correctivo: uso de la voz y posición del profesor**

 **José Luis Álvarez Cavanillas**

 **17 de noviembre**

 **18 h (España, CET)**

 **Descuento promocional**

Inscripción: <https://www.eventbrite.es/e/entradas-feedback-correctivo-uso-de-la-voz-y-posicion-del-profesor-464217235247?aff=email>

DE LA UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE COMPOSTELA



CURSOS INTERNACIONALES
CURSOS INTERNACIONALES ES
INTERNATIONAL COURSES

SPANISH COURSES

EXPERIENTIAL LEARNING PROGRAMMES

Especially aimed at students under 18

THE ADVENTURE OF LEARNING SPANISH ON THE CAMINO DE SANTIAGO

TARGET AUDIENCE: students between 15 and 18 years old

DURATION: 2 WEEK

DATES: This on-demand course may be organized any time all the year round, according to the requirements of the applicant school

COURSE DURATION IN HOURS: 20

SCHEDULE: morning sessions at the USC and cultural activities during the afternoon + 6 days walking a stretch of the Camino

LANGUAGE REQUIREMENTS: B1- A2 per the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR)

COURSE MATERIAL: Elaborated by the school

THE COURSE INCLUDES: Pick-up service on arrival and departure, morning sessions, learning materials, course certificate, cultural activities, hostel accommodation, meals and guide for the Camino

PLUS...

Health insurance, Pilgrims' insurance, access to university libraries and sports facilities, Wi-Fi ...



ABOUT THE COURSE

The course offers high school students the chance to live a unique linguistic-cultural experience during a full-immersion programme.

During the sessions at the USC, students will improve their communicative skills in Spanish through many outside of the classroom activities. In the afternoon, students will have the chance to discover the secrets of this city, the final stop of the Camino, by taking part in the leisure, participative activities included in our programme.

During the second week they will experience the adventure as they walk through six stretches of the Camino while improving their Spanish and discovering the historical and cultural roots of this age-old route. They will come into close contact with the pilgrims' world and the local lifestyle, in an amazing natural setting.

CONTENTS

FIRST WEEK IN SANTIAGO DE COMPOSTELA

- LEARNING BY DOING- IN THE MORNING**
- Orienting yourself in town and giving directions
 - Meals and shopping
 - Education and university life
 - Why so many people do the Camino?

LEARNING BY DOING- IN THE AFTERNOON

- Popular Games
- Cooking Workshop
- Traditional Galician Music and Dance Workshop
- Latin dance class
- Visit to the Pilgrims' Museum

SECOND WEEK-WALKING THE CAMINO

- 6 days on the Camino, walking around 20 kilometres per day.
- Experiential activities related with the culture of the places in the route (cheese and biscuits workshop)
- CI Monitor who will accompany the group along the Camino
- Housing on hotels, hostals, lodges; depending on availability.
- Meals (lunch consists of a packed lunch)
- Luggage transportation

TEACHER TRAINING COURSES

IN COOPERATION WITH THE SPANISH EDUCATION OFFICE IN USA AND CANADA

LANGUAGE, CULTURE AND THE CAMINO

TARGET AUDIENCE: Teachers of Spanish and related subjects, with a B2 level, who need to improve their linguistic proficiency and cultural knowledge with the Camino de Santiago as common theme

DURATION: 3 WEEKS - 60 HOURS

DATES:	START DATE	END DATE
	3 JUL	21 JUL

REGISTRATION DEADLINE: 15 days before programme start date

WEEKLY HOURS: 20

SCHEDULE: MORNING SESSIONS: Monday to Friday, from 9:15am to 2pm AFTERNOON SESSIONS: cultural and leisure activities. SATURDAY: excursion/extra activity.

LEVEL: B2 As per the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR)

NUMBER OF STUDENTS PER CLASSROOM: MAXIMUM NUMBER: 25 MINIMUM NUMBER: 8

COURSE MATERIAL: Material developed by the school

THE COURSE INCLUDES: Official Certificate + Lessons on the way + Course material + Cultural activities + A 1-day excursion + Full board accommodation in student residences

PLUS...

Health insurance, tutoring sessions, student assistance staff, access to university libraries and sports facilities, WiFi, accommodation and transfer management

ABOUT THE COURSE

This course will provide you with the necessary linguistic and cultural knowledge for you to approach the Spanish language and culture in the specific context of the Camino de Santiago, and learn about the past and the present of this pilgrimage route from different perspectives: anthropology, history, art, literature, music, cinema and landscapes.

The programme includes visits to relevant historical and artistic landmarks that will serve as a context for the on-route lessons.

Besides, this will be a great way for you to update your knowledge about teaching and methodology and develop new strategies so as to improve your teaching technique

CONTENTS

Linguistic improvement course

- Audiovisual resources in a SFL classroom
- Controversial aspects of Spanish (vocabulary, grammar and pronunciation)
- Communicative practice

Culture Course: Camino de Santiago

The course includes theoretical and practical sessions out of campus (Pilgrims' museum, Cathedral).

- Past and present of the Camino de Santiago
- Camino de Santiago: a museum of over 900 kms of art
- Literature, cinema, music and landscape along the Camino
- The Camino de Santiago as a didactic tool in the Spanish class
- An introduction to Galician culture

CULTURAL ACTIVITIES AND SERVICES INCLUDED IN THE PROGRAM AT NO COST

- Welcome reception.
- Opening Ceremony Lecture.
- Guided tour around the city.
- Visit to the Museum of the Galician People and Borviva Park.
- Guided visit to the University Historic Heritage.
- Literary walking tour.
- Route within the City Walls.
- Guided tour to the Párcos de la Gloria.
- Gastronomic tour and tasting of typical products.
- Hiking by the Sareja River.
- One-day excursion along a section of the Camino de Santiago.
- internet access, campus WiFi, use of libraries and other university services (sport facilities...)
- information about Santiago's cultural program and festivals.

FEE €1,800



DE LA UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

VEN A ESPAÑA,
DISFRUTA DE SALAMANCA



Cursos Internacionales de la Universidad de Salamanca
Plaza de Fray Luis de León 1-8, 37008 Salamanca, España
TLF: (+34) 923 29 44 18. internat@usal.es

www.cursosinternacionales.es



VEN A ESPAÑA, DISFRUTA DE SALAMANCA

Del 29 de junio al 6 de julio de 2023

JUEVES 29 DE JUNIO

- 18:00 h. Bienvenida del grupo en el edificio de Cursos Internacionales.
- 19:30 h. Degustación de productos ibéricos en la cafetería Caballerizas.

VIERNES 30 DE JUNIO

- 9:15 h. Conferencia sobre Salamanca, su historia y la relación con la literatura. Salón de actos del edificio de Cursos Internacionales.
- 11:00 h. Visita a la Casa Museo Unamuno.
- 12:30 h. Clase de Flamenco. Escuela de baile Azabache.



SÁBADO 1 DE JULIO

- 11:00 h. Visita al Edificio Histórico de la Universidad y las catedrales. Pausa para la comida en la residencia. Por la tarde, visita a los conventos de San Esteban y Las Dueñas.

DOMINGO 2 DE JULIO

- 10:00 h. Excursión a La Alberca y Miranda del Castañar. Comida de *picnic* preparada por la residencia.

LUNES 3 DE JULIO

- 9:00 h. Visita al Mercado Central.
- 10:30 h. Recepción en el Ayuntamiento de Salamanca.
- 12:15 h. Visita a la biblioteca histórica de la Universidad de Salamanca.
- 18:00 h. Curso de cocina en La Cocinita Mágica.

MARTES 4 DE JULIO

- 10:00 h. Excursión a Miranda do Douro (Portugal), ruta en barco, comida y visita a una bodega.

MIÉRCOLES 5 DE JULIO

- 9:00 h. Excursión a Valladolid y Santo Domingo de Silos (Burgos). Comida de *picnic* preparada por la residencia.

JUEVES 6 DE JULIO

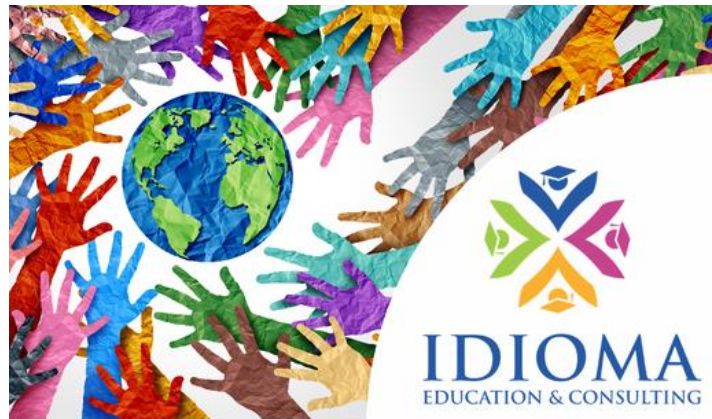
- 10:00 h. Visita a los museos salmantinos:
 - Filigrana charra.
 - Museo de Salamanca.
 - Casa Lis.
- 18:30 h. Ceremonia de despedida en el aula Salinas del Edificio Histórico de la Universidad.
- 20:30 h. Cena de despedida en la Hospedería Fonseca.

PRECIOS

- Precio total del programa: \$ 1,197.
- El precio de \$ 1,197 incluye:
 - Todas las actividades mencionadas, el alojamiento con pensión completa del 28 de junio (desde las 5 p.m.) al 7 de julio (hasta las 12 p.m.), en residencia universitaria (en habitación individual) o en familia (en habitación individual) y el seguro médico.

Para más información: profesoresele@usal.es

FROM IDIOMA EDUCATION & CONSULTING



CONTINUING EDUCATION FOR WORLD LANGUAGE TEACHERS



RECERTIFICATION, LICENSURE & SALARY ADVANCEMENT

Graduate-level credit or PD coursework conducted in the target language



ONLINE MASTER OF EDUCATION (M.ED.)

Affordable program for K-12 teachers with a World Language Emphasis



CUSTOMIZED WORKSHOPS

Virtual or on-site professional development experiences with expert consultants



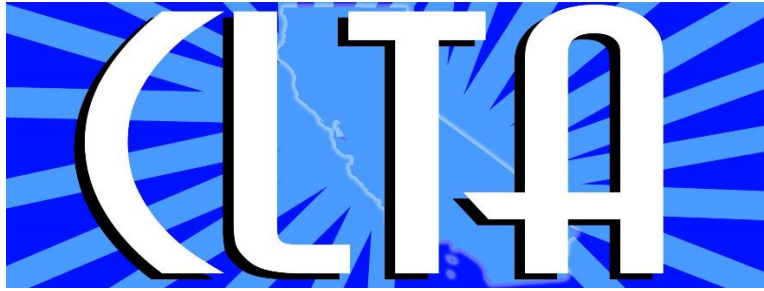
IDIOMA ACADEMY

Online language programs for high school and undergraduate credit



INFO@IDIOMACONSULTING.COM
IDIOMAEUCATION.COM





CLTA & SWCOLT Webinar Wednesdays are BACK! Register Now!

Back By Popular Demand, the 2022-23 Wednesday Webinars are Here!

1st Wednesdays: Hindi Pract-In (starting in October). Other languages can be available on upon request, minimum of 6 registrants. **2nd Wednesdays:** Best of the Southwest, featuring SWCOLT Teachers of the Year. **4th Wednesdays:** FLCSD/CLTA Book Study: *Common Ground: Second Language Acquisition Theory Goes to the Classroom.* by Henshaw, F. and Hawkins, M.

Arabic Mondays. Our Arabic Language Pract-Ins will be held the first MONDAY of each month, starting in October.

CLTA Webinar Mondays
Arabic Pract-IN 2022-23

Meet with other Arabic language professionals to explore, share, and discuss effective strategies that can build learners' global competence.

Arabic Mondays Dates: Oct 3, Nov 7, Dec 5, Jan 9, Feb 6, Mar 6, April 3, May 1
Time: 5:00-6:15 pm PST
Venue: Zoom

Member Cost: \$100 per strand; \$25 each

JOIN NOW!

CLTA Webinar Wednesdays
BEST OF THE SOUTHWEST WITH WORLD LANGUAGE TEACHERS OF THE YEAR!
2ND WEDNESDAYS AT 8PM (PACIFIC TIME)
CEUs AVAILABLE THROUGH STANFORD CONTINUING STUDIES REGISTER @ CLTA.NET TODAY!

WILLIAM LEE SEPTEMBER 19, 2022 TEXAS T.O.Y. 2022 LATIN	JIRANA FORTENBACH-TITUS JANUARY 19, 2022 OKLAHOMA T.O.Y. 2022 LATIN
HEATHER SWEETSER OCTOBER 12, 2022 NEW MEXICO T.O.Y. 2021 ARABIC	RONIT RON-YERUSHALMI FEBRUARY 8, 2023 LESS COMMONLY TAUGHT LANGUAGES
XIDAWEI HUNT NOVEMBER 9, 2022 NEVADA T.O.Y. 2022 CHINESE	HONGYU YANG MARCH 8, 2022 ARIZONA T.O.Y. 2022 CHINESE
ROSA BELL DECEMBER 14, 2022 HAWAII T.O.Y. 2022 SPANISH	SUSAN WATSON APRIL 12, 2023 CALIFORNIA T.O.Y. 2022 JAPANESE

HOSTED BY
NICKY XIONG-LOR
CALIFORNIA T.O.Y. 2022

CLTA Webinar Wednesdays

JOIN US FOR ONE OF OUR 8 PRAT-INS EVERY 15 DAYS RUNNING FROM SEPTEMBER 2022 TO MAY 2023!

\$100 MEMBER PRICE PER SERIES

CEUs available through Stanford Continuing Studies!

Visit CLTA.net for additional information!

FIRST WEDNESDAYS
Hindi and Arabic (Mondays)
Pract-Ins
Come to practice the target language alongside other professionals outside of your classroom!

SECOND WEDNESDAYS
BEST OF THE SOUTHWEST!
Webinars featuring the teachers of the year for California, Texas, Oklahoma, Nevada, Nevada, and New Mexico!

FOURTH WEDNESDAYS
WORLD LANGUAGE BOOK CLUB
Meet with other language professionals to discuss relevant topics around education and world language!

CLTA Webinar Wednesdays
Hindi Pract-In 2022-23
UNPACKING 21ST CENTURY INNOVATIVE LANGUAGE PEDAGOGY

Are you planning to start a standards-based Hindi curricular project, explore SP21L ideas, or design technology integrated language learning tasks in the three modes of communication. Are you interested in earning Stanford Continuing Studies CEUs? Join CLTA Hindi Webinar Wednesdays! We will support your work and offer innovative language pedagogy resources and learning opportunities.

Hindi Wednesdays Dates: Oct. 5, Nov. 2, Dec. 7, Jan. 18, Feb. 1, Mar. 1, Apr. 5, May 3
Time: 5:00-6:15 pm PST
Venue: Zoom
Member Cost: \$100 per strand; \$25 each

JOIN NOW!

[Register for the new season of CLTA Webinars](#)

[CLTA Webinar Information Page](#)



CLTA IS ACCEPTING PROPOSALS FOR THE 2023 CONFERENCE

CLTA needs workshop proposals by November 5, 2022 in order to have the registration materials ready by the end of November. Please consider submitting a workshop proposal.

Theme: Keeping Language and Culture in the Center of Our Hearts.

Location of the conference- [Visalia](#)

Dates: March 15-19, 2023

[Submit Your Proposal Now!](#)

If you have any questions, please feel free to email at conference@clta.net.

[For more information](#)



SOUTHWEST CONFERENCE ON LANGUAGE TEACHING

Come experience

SWCOLT
2023

February 23-25

UTAH



Life & Languages Elevated


Location: Marriott City Creek,
Salt Lake City, Utah


Southwest Conference on Language Teaching

Utah Foreign Language Association


<https://www.swcolt.org/> <https://ufla.net/>

 @SWCOLT

 @swcoltlanguages

 @swcoltorg

 Utah Foreign
Language Association

 @ufla_utah



FOREIGN LANGUAGE ASSOCIATION OF GEORGIA

FLAG



Conference Registration: <https://eyofme.wufoo.com/forms/zbdu7il1rv5rjc/>

Hotel (Renaissance Concourse Atlanta Airport Hotel) Registration thru February 14, 2023: <https://www.marriott.com/event-reservations/reservation-link.mi?id=1662582579464&key=GRP&app=resvlink>

Vendor Registration: <https://eyofme.wufoo.com/forms/q14yauru0k6lvmt/>



**Planning is already underway for the 2023
SCOLT/AWLA/SEALLT conference!**

**Registration will be available in October. Watch social media
and www.scolt.org for updates throughout the year. Make
your plans now to be in Mobile, AL March 23-25!**



With over 700 onsite sessions, roundtables, posters, papers and Exhibitor workshops to choose from, attending ACTFL 2022 provides a quick and easy way to meet your certification needs. Registering also gives you access to an additional 130 hours of on-demand education which will be available until February 28, 2023. All session proposals were reviewed and selected by the Convention Program Committee so you get the trusted quality sessions ACTFL Convention is known for. PDU forms will be available. Browse the [Online Convention Program](#) and start choosing your sessions.

Looking to get college credit for attending? The Convention Committee has created a framework for educators to describe, in an organized manner, the wide range of knowledge and competencies that are acquired through professional development offerings available at the ACTFL Annual Convention and World Languages Expo. [View the guidelines.](#)

Gain even more hours by signing up for one of the [Pre-Convention Virtual Workshops](#). This year there are six topics to choose from.

Registration

Advance Registration discount ends on October 26, 2022!

<https://www.actfl.org/convention-and-expo/registration>

Pre-Convention Workshops

Virtual Pre-Convention workshops will take place on November 17, 2022.

<https://www.actfl.org/convention-and-expo/pre-convention-virtual-workshops>

PUBLISHING & PROFESSIONAL DEVELOPMENT OPPORTUNITIES FOR GRADUATE STUDENTS

Graduate students are encouraged to attend the 105th AATSP Annual Conference and engage potential opportunities for publishing! Grad students can submit a proposal for a session, academic paper, or a practice-oriented paper, or participate in the 34 Annual Graduate Student Day Competition (PDF)! Winners will be considered for publication in *Spanish and Portuguese Review*.

CELEBRATE THE THIRD ANNUAL NATIONAL TEACH PORTUGUESE WEEK OCTOBER 31-NOVEMBER 4, 2022.

Save the dates for the third annual celebration of National Teach Portuguese Week (NTPW) Monday, October 31 – Friday November 4, 2022. The purpose of NTPW is to promote the teaching of Portuguese as a profession, to encourage the stud of Portuguese in the US, to emphasize the importance of Portuguese as a world language, and to celebrate the diversity of the Portuguese-speaking word. This year's theme is *Diversidade, inclusão é as artes*. Stay tuned and visit our website (www.aatsp.org) for more updates and exciting activities and webinars!

REGISTER FOR SPECIAL NTPW WEBINARS

Celebrate NTPW by connecting with fellow teachers and receiving professional development! See below for an overview of the three special NTPW webinars.

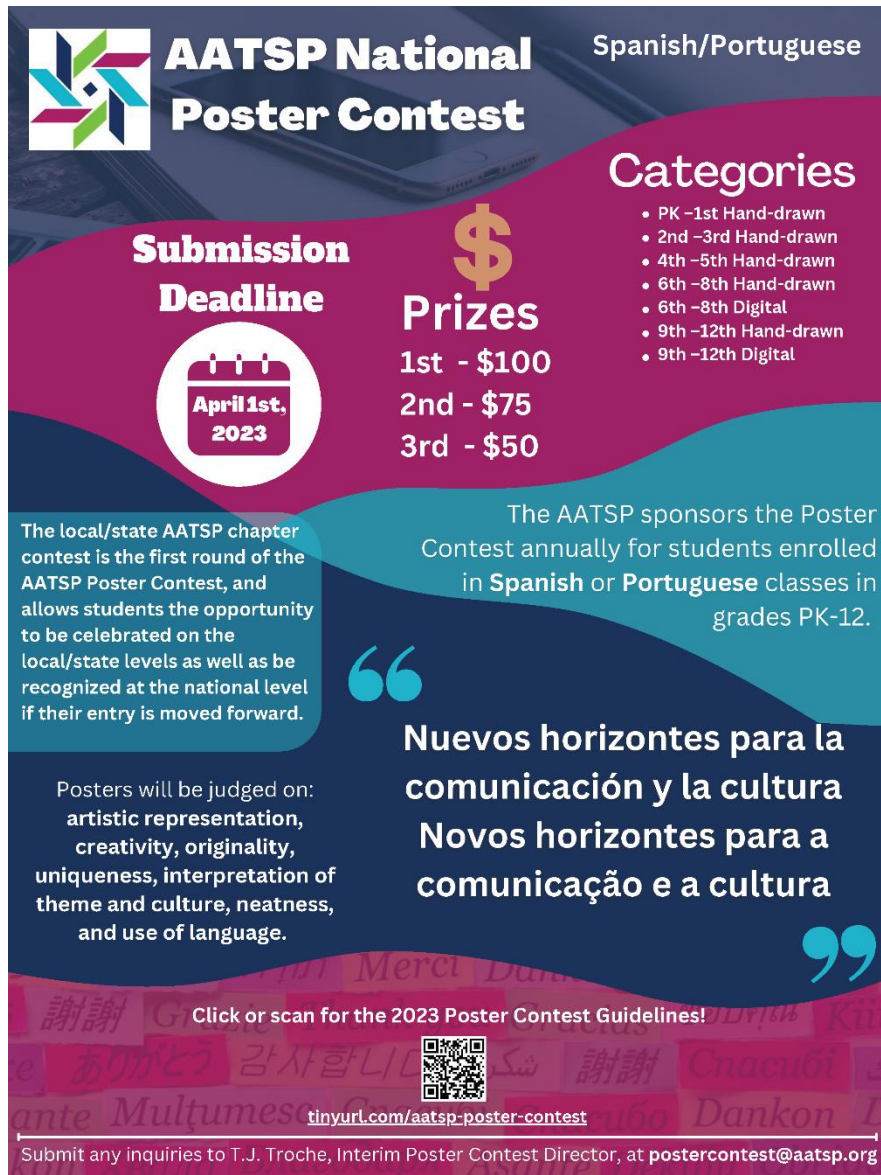
TUESDAY, NOVEMBER 1: ***Você é artista! A lingua portuguesa as artes e aprendizagens afins***, sponsored by AATSP

WEDNESDAY, NOVEMBER 2: ***Revisitando o papel do input e output em aquisição de Português como lingua adicional: práticas e abordaens***, sponsored by the AATSP Downstate Illinois Chapter.

THURSDAY, NOVEMBER 3: ***Making Space for Plurality and Inclusion in the Portuguese-Language Classroom***, sponsored by Heritage Language Exchange.

GO TO NTPW WEBPAGE FOR MORE INFORMATION ON EACH WEBINAR AND FOR REGISTRATION.

BREAKING NEWS



AATSP National Poster Contest Spanish/Portuguese

Submission Deadline
April 1st, 2023

Prizes
1st - \$100
2nd - \$75
3rd - \$50

Categories

- PK -1st Hand-drawn
- 2nd -3rd Hand-drawn
- 4th -5th Hand-drawn
- 6th -8th Hand-drawn
- 6th -8th Digital
- 9th -12th Hand-drawn
- 9th -12th Digital


The local/state AATSP chapter contest is the first round of the AATSP Poster Contest, and allows students the opportunity to be celebrated on the local/state levels as well as be recognized at the national level if their entry is moved forward.

The AATSP sponsors the Poster Contest annually for students enrolled in **Spanish** or **Portuguese** classes in grades PK-12.

Posters will be judged on:
artistic representation,
creativity, originality,
uniqueness, interpretation of
theme and culture, neatness,
and use of language.

**“ Nuevos horizontes para la comunicación y la cultura
Novos horizontes para a comunicação e a cultura ”**

Click or scan for the 2023 Poster Contest Guidelines!



tinyurl.com/aatsp-poster-contest

Submit any inquiries to T.J. Troche, Interim Poster Contest Director, at postercontest@aatsp.org

FLORIDA MEMBERS MUST SUBMIT THEIR POSTER TO

FAATSPCONFERENCECHAIR@GMAIL.COM

BY FEBRUARY 1, 2023

Watch your email for more detailed information



The NSE website (<https://www.nationalspanishexam.org/index.php/en/>) has a new look! Each of the four exams that we offer can now be easily located on the menu bar. Keep an eye out for the free online practice materials that are gradually being uploaded to the NSE website. Also, free practice exams are now available on Lingco Language Labs (our new exam host). If you did not receive an email on August 17 with access to the special link, contact the NSE Office at nse@aatsp.org. Registration for the National Spanish Assessments has officially begun. If you have questions about navigating Lingco, practice materials, or anything else, click here to sign up for a webinar about registration season. The second annual NSC Coloring Contest is starting early! This is a great classroom activity for National Teach Spanish Week! More information is posted on the NSC webpage.

On Tuesday, November 1, registration will open for all NSE (NSE, NPE and NSC). Teachers that register for the NSE, NPE or NSC during the first week (November 1- November 4) will be entered for a chance to win a \$25 Barnes and Noble Gift Card.

The NSE invites you to check out the scholarships and awards we have available this coming school year. Go to our webpage for a list of awards for students and teachers:

<https://www.nationalspanishexam.org/index.php/en/awards/scholarships-for-students> and <https://www.nationalspanishexam.org/index.php/en/awards/stipend-for-teachers>

JOIN AATSP NOW!!!



ALL ABOUT *Chapters*



1. WHAT ARE AATSP CHAPTERS?

Currently, there are 50 state and local chapters affiliated with the AATSP, hosting in-person and virtual experiences for our members. Most states have one chapter, however some have several.

2. IS CHAPTER MEMBERSHIP AUTOMATIC?

No, it is not. If you want to join a chapter, you must select it when you join the AATSP or contact us at AATSPoffice@aatsp.org and request to join a chapter.



3. DOES IT COST EXTRA TO JOIN?

NO! It's free with your AATSP membership. Joining a chapter can help you find out about local events, networking, and opportunities for you and your students.

4. ARE SHH AND AATSP CHAPTERS ONE IN THE SAME?

No, AATSP Chapters host events and provide support for teachers. SHH chapters are Spanish & Portuguese honor societies for students.



5. HOW CAN I BE MORE INVOLVED?

If you are interested in becoming an AATSP Chapter Officer or starting an AATSP Chapter, please reach out to the AATSP National Office, AATSPoffice@aatsp.org.

Learn more at
AATSP.ORG

DÍAS FESTIVOS EN NOVIEMBRE

14 de noviembre -

Día Mundial de la Diabetes: <https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-diabetes>

Día Internacional contra el tráfico ilícito de Bienes Culturales:

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-trafico-ilicito-bienes-culturales>

Día Mundial del Trabalenguas: <https://www.diainternacionalde.com/dias-raros/dia-mundial-trabalenguas>

Día Mundial de los Huérfanos: <https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-huerfanos>

15 de noviembre -

Día Mundial sin Alcohol: <https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-sin-alcohol>

16 de noviembre -

Día Mundial de los Record Guinness: <https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-record-guinness>

Día Internacional para la Tolerancia: <https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-tolerancia>

Día Internacional del Flamenco: <https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-del-flamenco>

Día Internacional del Patrimonio Mundial:

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-patrimonio-mundial>

Día Mundial de la Enfermedad Pulmonar Obstructiva Crónica:

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-enfermedad-pulmonar-obstructiva-cronica>

17 de noviembre -

Día Mundial de la Filosofía: <https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-filosofia>

Día Internacional de Lucha contra el Cáncer de Pulmón:

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-cancer-pulmon>

Día Mundial del Niño Prematuro: <https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-ninYO-prematuro>

Día Internacional de los Estudiantes: <https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-estudiantes>

Día Mundial del Cáncer de Páncreas: <https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-cancer-pancreas>

Día Internacional del Síndrome de Smith Magenis: <https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-sindrome-smith-magenis>

Día de la Empresa Social: <https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-empresa-social>

18 de noviembre -

Día Internacional del Arte Islámico: <https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-arte-islamico>

Día Mundial del Paciente Anticoagulado: <https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-paciente-anticoagulado>

Día Europeo para la protección de los niños de la explotación sexual:
<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-europeo-proteccion-ninos-explotacion-sexual>

Día Europeo del uso prudente de antibióticos” <https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-europeo-uso-prudente-antibioticos>

19 de noviembre -

Día Internacional del Hombre: <https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-del-hombre>

Día Mundial del Saneamiento: <https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-saneamiento-retrete>

Día Internacional de la Mujer Emprendedora:
<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-mujer-emprendedora>

20 de noviembre -

Día Universal del Niño: <https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-universal-nino>

Día de la Industrialización de África: <https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-industrializacion-de-africa>

Día Mundial en Recuerdo de las Víctimas de Accidentes de Tráfico:
<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-victimas-accidentes-traffic>

Día Internacional de la Memoria Transexual: <https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-memoria-transexual>

21 de noviembre -

Día Mundial de la Televisión: <https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-television>

Día Mundial del Saludo: <https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-saludo>

Día Mundial de la Pesca: <https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-pesca>

Día Mundial del Vestido: <https://www.diainternacionalde.com/dias-raros/dia-mundial-vestido>

22 de noviembre -

Día Internacional del Músico o Día de la Música: <https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-del-musico>

Día Internacional del Síndrome 22q11 (edición de noviembre):
<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-sindrome-22q11>

Día Internacional de la Palabra: <https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-palabra>

Día Europeo de los Sin Techo: <https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-europeo-de-los-sin-techo>

23 de noviembre -

Día Internacional del Asesor de Imagen: <https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-asesor-imagen>

Día Mundial de la Evolución: <https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-evolucion>

24 de noviembre -

Día de Acción de Gracias: <https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-accion-gracias>

25 de noviembre -

Día Internacional para la Eliminación de la Violencia contra la Mujer:
<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-eliminacion-violencia-mujer>

Black Friday: <https://www.diainternacionalde.com/ficha/black-friday>

Día de No Comprar Nada (BND Buy Nothing Day):
<https://www.diainternacionalde.com/ficha/buy-nothing-day>

Día Internacional del Ingeniero de Sistemas:
<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-ingeniero-sistemas>

26 de noviembre -

Día Mundial del Olivo: <https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-olivo>

27 de noviembre -

Día del Maestro (España): <https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-del-profesor>

Domingo de Adviento:

<https://www.diainternacionalde.com/celebraciones-religiosas/dia-inicio-adviento>

28 de noviembre -

Ciber Monday: <https://www.diainternacionalde.com/ficha/ciber-monday>

Comienzo del Janucá - Fiesta de las Luces:

<https://www.diainternacionalde.com/celebraciones-religiosas/januca-fiesta-luces>

29 de noviembre -

Día Internacional de la Solidaridad con el Pueblo Palestino:

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-solidaridad-pueblo-palestino>

Día Mundial de la Conservación del Jaguar:

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-jaguar>

30 de noviembre -

Día de Conmemoración de todas las víctimas de la guerra química:

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-conmemoracion-victimas-guerra-quimica>

Día Internacional de la Seguridad Informática:

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-seguridad-informacion>

Día Internacional de la lucha contra los Trastornos de la Conducta Alimentaria (TCA):

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-lucha-trastornos-conducta-alimentaria-tca>

Día del Influencer: <https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-influencer>

Semanas Internacionales y Mundiales en Noviembre

Del 9 al 15 de noviembre

Semana Internacional de la Ciencia y la Paz

<https://www.diainternacionalde.com/semanas-internacionales/semana-internacional-ciencia-paz>

Del 20 al 28 de noviembre

Semana Europea para la Reducción de Residuos

<https://www.diainternacionalde.com/semanas-internacionales/semana-europea-prevencion-residuos>

Del 18 al 24 de noviembre

Semana Mundial de Concienciación sobre el uso de los Antimicrobianos

<https://www.diainternacionalde.com/semanas-internacionales/semana-mundial-concienciacion-uso-antibioticos>

Del 21 de noviembre al 27 de noviembre de 2022

Semana de Concienciación sobre el Azúcar

<https://www.diainternacionalde.com/semanas-internacionales/semana-concienciacion-azucar>



FROM SMITHSONIAN MAGAZINE

This Guatemalan Village is Becoming a Work of Art

https://www.smithsonianmag.com/travel/this-guatemalan-village-is-becoming-a-work-of-art-180981058/?utm_source=smithsoniandaily&utm_medium=email&utm_campaign=20221108daily-responsive&spMailingID=47615430&spUserID=MTIwOTQxNDc3NzE2MwS2&spJobID=2341031077&spReportId=MjM0MTAzMTA3NwS2

Did This Man Destroy a Frida Kahlo Drawing to Make an NFT?

https://www.smithsonianmag.com/smart-news/this-man-set-an-alleged-frida-kahlo-drawing-on-fire-then-he-started-selling-its-nft-180981110/?utm_source=smithsoniandaily&utm_medium=email&utm_campaign=20221111daily-responsive&spMailingID=47627478&spUserID=MTIwOTQxNDc3NzE2MwS2&spJobID=2341345881&spReportId=MjM0MTM0NTg4MQS2

The Mesoamerican Influences Behind Namor From “Black Panther: Wakanda Forever”

https://www.smithsonianmag.com/history/the-mesoamerican-influences-behind-namor-from-black-panther-wakanda-forever-180981106/?utm_source=smithsoniandaily&utm_medium=email&utm_campaign=20221110daily-responsive

[responsive&spMailingID=47625012&spUserID=MTlwOTQxNDc3NzE2MwS2&spJobID=2341277876&spReportId=MjM0MTI3Nzg3NgS2](https://www.techlearning.com/news/when-students-use-social-media-as-a-source)

FROM SMARTBRIEF ON EDTECH

Educators navigate use of social media as source

<https://www.techlearning.com/news/when-students-use-social-media-as-a-source>

Tech tools engage struggling students with reading

<https://edtechmagazine.com/k12/article/2022/11/improve-k-12-literacy-next-gen-reading-tools-perfcon>

FROM ASCD K-12 LEADERSHIP

5 ways leaders can build a culture of trust and respect

<https://katenasser.com/leaders-honor-feelings-engage-employees-lead-orale-leadership/>

Superintendents focus on student-driven strategies

<https://districtadministration.com/superintendents-to-watch-leaders-stay-student-driven/>

FROM ASCD SMARTBRIEF

Helping students learn to manage their online work

<https://www.edutopia.org/article/teaching-students-to-manage-their-digital-assignments>

Several easy ways to nurture student well-being

<https://www.edutopia.org/article/6-simple-low-cost-ways-to-promote-student-self-care>

FROM EDUTOPIA WEEKLY

How to Help Readers Grapple with Challenging Texts

https://www.edutopia.org/article/how-to-help-readers-grapple-with-challenging-texts?utm_content=linkpos1&utm_source=edu-newsletter&utm_medium=email&utm_campaign=weekly-2022-11-09

Making Metacognition Part of Student Writing

https://www.edutopia.org/article/making-metacognition-part-of-student-writing?utm_content=linkpos2&utm_source=edu-newsletter&utm_medium=email&utm_campaign=weekly-2022-11-09

Culturally Responsive Ways to Teach the History of Thanksgiving

https://www.edutopia.org/article/culturally-responsive-ways-to-teach-thanksgiving?utm_content=linkpos3&utm_source=edu-newsletter&utm_medium=email&utm_campaign=weekly-2022-11-09

Guiding Students to Set Up Professional Networks to Prepare for the Future

https://www.edutopia.org/article/guiding-students-to-set-up-professional-networks-to-prepare-for-the-future?utm_content=linkpos4&utm_source=edu-newsletter&utm_medium=email&utm_campaign=weekly-2022-11-09

Preparing High School Seniors for Job Hunting

https://www.edutopia.org/article/preparing-high-school-seniors-for-job-hunting?utm_content=linkpos5&utm_source=edu-newsletter&utm_medium=email&utm_campaign=weekly-2022-11-09

Classroom Management Strategies that Build Relationships

https://www.edutopia.org/article/classroom-management-strategies-that-build-relationships?utm_content=linkpos6&utm_source=edu-newsletter&utm_medium=email&utm_campaign=weekly-2022-11-09

Boys Are Falling Behind. What Can We Do About It?

https://www.edutopia.org/article/boys-are-falling-behind-what-can-we-do-about-it?utm_content=linkpos7&utm_source=edu-newsletter&utm_medium=email&utm_campaign=weekly-2022-11-09

FROM EDWEEK UPDATE

How Educators View Social-Emotional Learning

https://www.edweek.org/leadership/how-educators-view-social-emotional-learning-in-charts/2022/11?utm_source=nl&utm_medium=eml&utm_campaign=eu&M=5490435&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb&T=7422164

Connecticut Principal Who Emphasizes Academics and Culture Named Principal of the Year

https://www.edweek.org/leadership/connecticut-principal-who-emphasizes-academics-and-culture-named-principal-of-the-year/2022/11?utm_source=nl&utm_medium=eml&utm_campaign=eu&M=5509215&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb&T=7446994

UN CAPRICO ESPAÑOL


It's NEVER TOO EARLY to start planning for next summer!

LANGUAGE AND CULTURE IMMERSION CLASSES FOR H.S. STUDENTS


PROFESSIONAL DEVELOPMENT FOR TEACHERS

Spain at your fingertips


When in Spain, do like the Spanish!
Small group, 2-week immersion experience
Owned & operated by bilingual, bicultural language teachers
3 exciting options:



Let Spain ignite your senses!
Adult Cultural Tours




From Spain to your classroom
MS-HS Spanish teacher PD opportunity



Cultura y conversación
MS-HS Spanish student program in Spain

Un Capricho Español
Badajoz, Spain
Travel, Live, Explore



www.uncaprichoespanol.com
uncaprichoespanol@gmail.com
ucemarketing1@gmail.com

Attending AATSP in Salamanca
June 26-29, 2023?
Extend your trip and join UCE
July 1-15 for
"From SPAIN to your CLASSROOM"
for a professional development opportunity
of a lifetime!
Travel, live and explore – and leave with
new skills you can immediately use in your
classroom!
Scan the QR code for more detailed
information on our webpage.
¡Te esperamos!

FOR MORE DETAILS:

WWW.UNCAPRICHOTESPANOL.COM

105th AATSP ANNUAL CONFERENCE

Salamanca, Spain



Nuevos horizontes para la
comunicación y la cultura

Novos horizontes para a
comunicação e a cultura

Universidad de Salamanca

June 26-29, 2023

For more information, visit www.aatsp.org



FOR THOSE WHO SHOP WITH AMAZON (AND DON'T WE ALL), MAKE AATSP YOUR NON-PROFIT OF CHOICE. A PORTION OF EVERY ONE OF YOUR PURCHASES WILL GO TO AATSP. Just go to www.smile.amazon.com and choose AATSP as YOUR nonprofit of choice!



a nuestros auspiciadores:



CURSOSINTERNACIONAIS
CURSOSINTERNACIONALES
INTERNATIONALCOURSES



B&B Educational Consultants, Inc.



CHECK OUR WEBPAGE AND USE OUR SOCIAL MEDIA OFTEN.

We post many, many things of interest using the website and social media! <https://aatsp-fl.weebly.com/>

Mandadme vuestros recursos e ideas para la próxima edición. Agradecería vuestra colaboración para que tengamos más recursos, artículos e ideas.

¡Hasta la próxima edición de LA VOZ!

Abrazos,

Linda Villadóniga

Florida Chapter AATSP

Past President

Conference Chair

Editor of *La Voz*

Poster Contest Coordinator

AATSP Member Emeritus